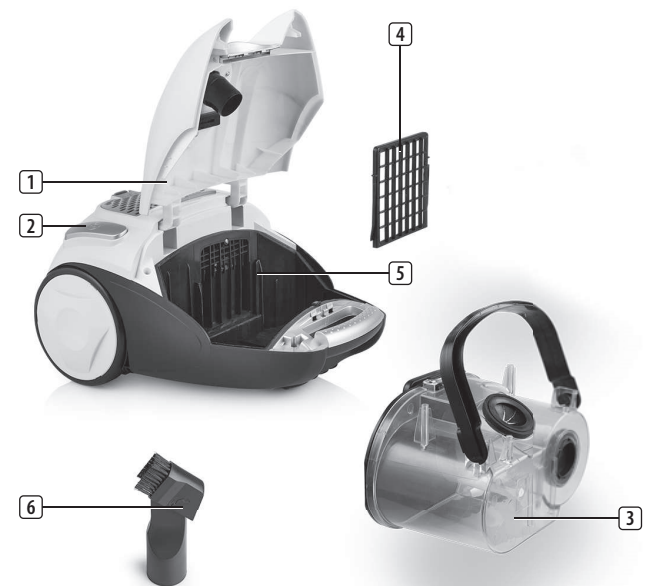


- EN | Instruktion manual
- NL | Gebruiksaanwijzing
- FR | Mode d'emploi
- DE | Bedienungsanleitung
- ES | Manual de usuario
- PT | Manual de utilizador
- IT | Manuele utente
- SV | Bruksanvisning
- PL | Instrukcja obsługi
- CS | Návod na použití
- SK | Návod na použitie
- RU | Руководство по эксплуатации



**SZ-1932**

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRICIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRICÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / ПОПИС СОСТАВА ЗАПЧАСТЕЙ



## EN Instruction manual

### SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

### PARTS DESCRIPTION

1. On/off switch pedal
2. Cord rewinding pedal
3. Bagless accessory/Dust bin
4. Plastic (filter) frame
5. Dust bag compartment
6. Combi nozzle

### BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out of the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the hose in the vacuum cleaner until it clicks (to release the hose, press the two latches on the hose connector and take it out). Place the other side of the hose into the tube.
- Use the bagless accessory or place a dust bag, see the chapter "Cleaning and maintenance" for instructions on how to install them correctly.
- Only use the device if all the filters included the dustbag are placed properly, a damaged or improperly installed filter or dustbag may damage the unit.

### USE

- Connect the different nozzle tools/floor brush to the tube for different cleaning purposes. The floor brush has two positions, soft/textile surfaces. The combo nozzle is for narrow surfaces.
- Turn on the appliance: Hold the plug and pull out the cord, then insert the plug into the power socket. Make sure that the power supply corresponds to the required power mentioned on the rating label. Press the on/off switch pedal to turn on the power.
- Turn off the appliance: After use, press the on/off switch pedal, the appliance is turned off. Pull the plug out of the power socket, press the cord rewinding pedal, the power cord will be drawn in.
- To move the appliance from room to room, unplug and carry it by using the handle. Never pull the appliance by its cord when moving

### CLEANING AND MAINTENANCE

- The plug must be removed from the power socket before any maintenance or replacement.
- The motor protection filter (as found under the front cover) should be removed and rinsed twice a year or whenever it is visible clogged. If the filter is damaged, a new filter should be replaced.
- The exhausted filter should be cleaned in time. Unclip the grille and shake the filter to clean any dust accumulated. Then relocate the filter and clip the grille.
- Open the dust bin by pressing the lock and pulling the lid towards you.



- Remove the dust and debris from the dust bin.



- Placing the bagless accessory  
• Open the front cover by pressing the lock clip.



- Remove the plastic (filter) frame from the dust bag compartment.
- Insert the bagless accessory with the handle up in the dust bag compartment.



- Push the handle down.



- Close the front cover.



### Placing the dust bag

- Open the front cover by pressing the lock clip.



- Lift off the Paper bag from the dust bag holder. Please always keep the dust inlet pointing upwards in order to void dust leakage.
- Replace the dust bag and install a new dust bag to the holder. Make sure the card of dust bag reaches the bottom of the dust bag holder.



- Close the front cover.



### ENVIRONMENT

- This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

### Support

You can find all available information and spare parts at [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)

## NL Gebruiksaanwijzing

### VEILIGHEID

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- De stekker moet uit het stopcontact worden verwijderd voor reiniging of onderhoud van het apparaat.

### ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Voetpedaal met aan/uit-schakelaar
2. Voetpedaal voor het oprollen van het snoer
3. Accessoire voor zakloos zuigen/stofreservoir
4. Plastic (filter)frame
5. Stofzakcompartment
6. Combimondstuk

### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Plaats de slang in de stofzuiger totdat deze vastklikt. (Druk op de twee vergrendelingen aan het uiteinde van de slang om de slang te ontgrendelen en te verwijderen.) Plaats de andere zijde van de slang in de buis.
- Gebruik het accessoire voor zakloos zuigen of plaats een stofzak. Raadpleeg het hoofdstuk Reiniging en onderhoud voor installatie-instructies.
- Gebruik het apparaat alleen als alle filters en de stofzak op de juiste manier zijn geplaatst. Een beschadigd of verkeerd geplaatste filter of stofzak kan het apparaat beschadigen.

### GEBRUIK

- Verbind de stofzuigermond of vloerborstel aan de buis voor verschillende reinigingsdoeleinden. De vloerborstel heeft twee posities, zacht/textiel oppervlakken. De combi stofzuigermond is bedoeld voor nauwe oppervlakken.
- Het apparaat inschakelen: Houd de stekker vast en trek aan het snoer. Plaats vervolgens de stekker in het stopcontact. Zorg ervoor dat de elektrische voeding overeenkomt met het vereiste vermogen vermeld op het typeplaatje. Druk op het aan/uit-schakelpedaal om de stroom in te schakelen.
- Het apparaat uitschakelen: Druk na gebruik op het aan/uit-schakelpedaal. Het apparaat is uitgeschakeld. Trek de stekker uit het stopcontact. Druk op het snoeropwindaal om het netsnoer op te winden.
- Haal de stekker uit het stopcontact en pak het handvat vast om het toestel naar een andere ruimte te brengen. Trek nooit aan het snoer om het apparaat te verplaatsen.

### REINIGING EN ONDERHOUD

- Zet het toestel altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u de stofzuiger reinigt of de stofzak vervangt.
- Reinig het beschermingsfilter van de motor tweemaal per jaar of indien het zichtbaar verstoep is (het filter is terug te vinden onder het deksel aan de voorzijde). Vervang het filter wanneer deze beschadigd is.
- Het uitlaaifilter moet op tijd worden gereinigd. Klik hiervoor het rooster los en schud het filter zodat het opgehoopte stof wordt verwijderd. Plaats daarna het filter terug en klik het rooster vast.
- Open het stofreservoir door op de vergrendeling te drukken en het deksel naar u toe te trekken.



- Verwijder stof en vuil uit het stofreservoir.



### Het accessoire voor zakloos zuigen plaatsen

- Open het voorpaneel door op de vergrendelingsclip te drukken.



- Verwijder het plastic (filter)frame uit het stofzakcompartment.
- Plaats het accessoire voor zakloos zuigen met de hendel omhoog in het stofzakcompartment.



- Duw de hendel omlaag.



- Sluit daarna het deksel.



### De stofzak plaatsen

- Open het voorpaneel door op de vergrendelingsclip te drukken.



- Haal de papieren zak uit de stofzakhouder. Houd de opening van de stofzak steeds naar boven om stoflekage te voorkomen.
- Installeer de nieuwe stofzak in de houder. Zorg ervoor dat de kaart van de stofzak de bodem van de stofhouder raakt.



- Sluit daarna het deksel.



### MILIEU

- Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huishoudelijk afval worden gegoed, maar moet bij een speciaal inzamelingspunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelingspunt.

**Support**  
U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)

## FR Manuel d'instructions

### SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les instructions de sécurité, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne soit pas entortillé.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- La prise doit être enlevé du secteur avant de faire le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.

### DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Pédale d'interrupteur marche/arrêt
2. Pédale d'enroulement du cordon
3. Accessoire sans sac/Compartment à poussière
4. Cadre (filtre) en plastique
5. Compartiment de sac à poussière
6. Buse combinée

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Insérez le tuyau dans l'aspirateur pour l'enclencher (pour le libérer, appuyez sur les deux loquets du connecteur de tuyau et retirez-le).
- Placez l'autre côté du tuyau dans le tube.
- Utilisez l'accessoire sans sac ou mettez en place un compartiment à poussière, voir le chapitre « Nettoyage et entretien » pour des instructions sur une installation correcte.
- Utilisez l'appareil uniquement si tous les filtres fournis, notamment le sac à poussière, sont correctement installés. Un filtre ou un sac à poussière endommagé ou mal installé peut endommager l'appareil.

### UTILISATION

- Branchez les différents accessoires pour les différentes solutions de nettoyage. La brosse à sol dispose de deux positions : surface douce/textile. Le multi-bec sert pour les surfaces étroites.

- Mettez l'appareil en marche : Tirez le cordon en serrant la fiche puis insérez celle-ci dans la prise secteur. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond à celle requise, mentionnée sur l'autocollant des caractéristiques. Appuyez sur la pédale d'interrupteur de marche/arrêt pour allumer.
- Arrêtez l'appareil : Après utilisation, appuyez sur la pédale marche/arrêt, l'appareil se mettra hors tension. Retirez la prise de la prise murale, appuyez sur la pédale de rembobinage du cordon, celui-ci s'enroulera.
- Pour déplacer l'appareil d'une pièce à l'autre, débranchez-le et portez-le en utilisant sa poignée. Ne tirez jamais l'appareil par le cordon pour le déplacer.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- La prise doit être retirée de la prise murale avant chaque entretien ou changement.
- Le filtre de protection du moteur (sous le couvercle avant) doit être retiré et lavé deux fois par an ou lorsqu'il est visiblement obstrué. Si le filtre est endommagé, remplacez-le par un nouveau.
- Le filtre d'échappement doit être nettoyé à temps. Pour ce faire, détachez la grille et remuez le filtre pour ôter la poussière accumulée. Ensuite, repositionnez le filtre et attachez la grille.
- Ouvrir le compartiment à poussière en appuyant sur le verrou et en tirant le couvercle vers vous.



- Retirer la poussière et les débris du compartiment à poussière.



### Mise en place de l'accessoire sans sac

- Ouvrir le couvercle frontal en appuyant sur le clip de verrouillage.



- Retirer le cadre (filtre) en plastique du compartiment de sac à poussière.
- Insérer l'accessoire sans sac avec la poignée vers le haut dans le compartiment de sac à poussière.



- Abaisser la poignée en appuyant.



- Fermez le couvercle avant.



### Mise en place du sac à poussière

- Ouvrir le couvercle frontal en appuyant sur le clip de verrouillage.



- Retirez le sac à poussière de son logement. Conservez le trou d'admission de poussière toujours vers le haut pour éviter d'en reprendre.
- Remplacez le sac à poussière et installez un nouveau sac à poussière dans le porte-sac. Assurez-vous que la carte du sac à poussière soit correctement insérée.



- Fermez le couvercle avant.



### ENVIRONNEMENT

- Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie. Il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En



[WWW.TRISTAR.EU](http://WWW.TRISTAR.EU)

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87  
5015 BH Tilburg | The Netherlands

recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

**Support**  
Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.tristar.eu !

## DE Bedienungsanleitung

**SICHERHEIT**

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränktem körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Vor der Reinigung oder Wartung des Geräts muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.

**TEILEBESCHREIBUNG**

- Ein-/Aus-Fußschalter
- Pedal für Kabelaufwicklung
- Beutelloses Zubehör/Staubbehälter
- Kunststofffilter/rahmen
- Staubbeutelfach
- Kombidüse

**VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME**

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Plastik vom Gerät.
- Stecken Sie den Schlauch in den Staubsauger, bis er einrastet (um den Schlauch zu lösen, drücken Sie auf die zwei Riegel an der Schlauchverbindung und ziehen Sie ihn heraus). Stecken Sie die andere Seite des Schlauchs in das Rohr.
- Benutzen Sie dasbeutellose Zubehör oder setzen Sie den Staubbeutel ein. Für Hinweise zum korrekten Einsetzen siehe Kapitel „Reinigung und Instandhaltung“.
- Das Gerät nur in Betrieb nehmen, wenn alle Filter einschließlich Staubbeutel richtig positioniert sind; ein beschädigter oder falsch installierter Filter oder Staubbeutel kann das Gerät beschädigen.

**GBRAUCH**

- Schließen Sie die verschiedenen Düsen/Teppichbürste für die verschiedenen Reinigungszwecke am Saugrohr an. Die Teppichbürste hat zwei Positionen für weiche und textile Oberflächen. Die Kombi-Düse ist für enge Flächen gedacht.
- Schalten Sie das Gerät ein: Halten Sie den Stecker fest und ziehen Sie das Kabel heraus. Stecken Sie dann den Stecker in die Steckdose. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung mit der auf dem Typenschild aufgeführten Angabe übereinstimmt. Drücken Sie auf den Ein-/Aus-Fußschalter, um das Gerät einzuschalten.
- Schalten Sie das Gerät aus: Drücken Sie nach der Verwendung den Ein/Aus Pedal-Schalter. Das Gerät ist jetzt ausgeschaltet. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, drücken Sie das Pedal für die Kabelaufwicklung, so dass das Kabel eingezogen wird.
- Um das Gerät von Raum zu Raum zu bewegen, nehmen Sie es vom Strom und tragen Sie es am Griff. Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel weiter.

**REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG**

- Der Stecker muss vor jeder Wartung und jedem Ersetzen von Teilen aus der Steckdose gezogen werden.
- Der Motor-Schutzfilter (unter der vorderen Abdeckung) sollte zweimal im Jahr oder sobald er sichtbar verstopft ist, entfernt und abgespült werden. Wenn der Filter beschädigt ist, sollte er durch einen neuen Filter ersetzt werden.
- Der verbrauchte Filter sollte rechtzeitig gereinigt werden. Dazu lösen Sie das Gitter und schütteln den Filter, um Staubansammlungen zu entfernen. Dann setzen den Filter wieder ein und klemmen das Gitter fest.
- Öffnen Sie den Staubbehälter, indem Sie auf die Verriegelung drücken und den Deckel zu sich heranziehen.



- Entfernen Sie Staub und Rückstände aus dem Staubbehälter.



**Einsetzen desbeutellosen Zubehörs**

- Öffnen Sie die vordere Abdeckung, indem Sie auf die Verriegelungsklemme drücken.



- Entfernen Sie den Kunststoff(filter)rahmen aus dem Staubbeutelfach.
- Setzen Sie dasbeutellose Zubehör mit dem Griff nach oben in das Staubbeutelfach ein.



- Drücken Sie den Griff nach unten.



- Schließen Sie die vordere Abdeckung



**Einsetzen des Staubbeutels**

- Öffnen Sie die vordere Abdeckung, indem Sie auf die Verriegelungsklemme drücken.



- Heben Sie die Papiertüte aus der Halterung für den Staubsaugerbeutel heraus. Halten Sie den Beutel bitte immer mit der Einlassöffnung nach oben, um zu vermeiden, dass Staub herausrieselt.
- Entfernen Sie den Staubsaugerbeutel und setzen Sie einen neuen Beutel in die Halterung ein. Achten Sie darauf, dass die Karte des Staubsaugerbeutels bis zum Boden des Beutelhalters reicht.



- Schließen Sie die vordere Abdeckung



**UmwELT**



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

**Support**

Samtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter [www.tristar.eu/](http://www.tristar.eu/)!

## ES Manual de instrucciones

**SEGURIDAD**

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.

- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- El enchufe se debe retirar de la toma de corriente antes de limpiar y de realizar el mantenimiento del aparato.

**DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES**

- Pedal interruptor de encendido/apagado
- Pedal para rebobinar el cable
- Accesorio sin bolsa/dépósito para el polvo
- Marco de plástico (filtro)
- Compartimento para la bolsa para el polvo
- Boquilla combi

**ANTES DEL PRIMER USO**

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Coloque el tubo flexible en el aspirador hasta que encaje (para soltar el tubo flexible, presione los dos cierres del conector del tubo flexible y sáquelo). Coloque el otro lado del tubo flexible en el tubo.
- Utilice el accesorio sin bolsa o coloque una bolsa para el polvo. Para obtener instrucciones sobre su correcta colocación, consulte el apartado “Limpieza y mantenimiento”.
- Utilice el dispositivo únicamente si todos los filtros, incluida la bolsa para el polvo, están colocados correctamente. Un filtro (o una bolsa para el polvo) instalado incorrectamente o dañado puede dañar la unidad.

**USO**

- Conecte las herramientas de boquilla / cepillo para suelo al tubo según las necesidades de limpieza. El cepillo para suelo tiene dos posiciones, superficie blanda/textil La boquilla combo es para superficies estrechas.
- Encienda el aparato: Sujete el enchufe y tire del cable; posteriormente, inserte el enchufe en la toma de corriente. Asegúrese de que la potencia de la fuente de alimentación corresponda con la mencionada en la etiqueta de características. Pulse el pedal de encendido/apagado para encender la alimentación.
- Apague el aparato: Después del uso, pulse el pedal de encendido/apagado y el aparato se apagará. Saque el enchufe de la toma, pulse el pedal de cable y el cable de alimentación entrará en el aparato.
- Para mover el aparato de una habitación a otra, desenchúfelo y lívelo por el asa. No tire nunca el aparato del cable para moverlo.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- Debe desconectarse el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier mantenimiento o cambio.
- El filtro de protección del motor (que se encuentra bajo la tapa anterior) debe sacarse y enjuagarse dos veces al año o siempre que esté visiblemente obturado. Si el filtro está dañado, debe cambiarse por otro nuevo.
- El filtro gastado debe limpiarse a tiempo. Para hacerlo, desbloquee la rejilla y sacuda el filtro para limpiar el polvo que se haya acumulado. Vuelva a colocar el filtro y encaje la rejilla.
- Para abrir el depósito para el polvo, presione el cierre y tire de la tapa hacia usted.



- Elimine el polvo y la suciedad del depósito para el polvo.



**Colocación del accesorio sin bolsa**

- Abra la tapa frontal presionando el cierre de bloqueo.



- Extraiga el marco de plástico (filtro) del compartimento para la bolsa para el polvo.
- Introduzca el accesorio sin bolsa con el mango hacia arriba en el compartimento para la bolsa para el polvo.



- Empuje el mango hacia abajo.



- Cierre la tapa anterior.



**Colocación de la bolsa para el polvo**

- Abra la tapa frontal presionando el cierre de bloqueo.



- Levante la bolsa de papel del soporte. Mantenga el agujero de entrada hacia arriba para evitar que salga el polvo.
- Sustituya la bolsa para el polvo por una nueva e instálela en el soporte. Asegúrese de que la tarjeta de la bolsa para el polvo llega al fondo del soporte para el polvo.



- Cierre la tapa anterior.



**MEDIO AMBIENTE**



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

**Soporte**

Puede encontrar toda la información y recambios en [www.tristar.eu/](http://www.tristar.eu/)

## PT Manual de Instruções

**SEGURANÇA**

- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo danos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- A ficha tem de ser removida da tomada antes de proceder à limpeza ou manutenção do aparelho.

**DESCRIÇÃO DAS PEÇAS**

- Pedal para ligar/desligar
- Pedal para recolher o cabo
- Accesório sem saco/Recipiente do pó

- Estrutura (filtro) de plástico
- Compartimento para o saco do pó
- Bocal combinado

**ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de proteção do aparelho.
- Encaixe a mangueira no aspirador (para libertar a mangueira, prima as duas patilhas no conector do tubo e retire-a). Coloque o outro lado da mangueira no tubo.
- Use o acessório sem saco ou coloque um recipiente do pó; veja as instruções sobre a instalação correta no capítulo "Limpeza e manutenção".
- Utilize o aparelho apenas se os todos os filtros incluídos no saco de pó estiverem colocados correctamente, um saco de pó ou um filtro instalado incorrectamente ou danificado pode danificar a unidade.

**UTILIZAÇÃO**

- Una as peças do bocal e/ou a escova para o chão de acordo com as necessidades de limpeza. A escova para o chão tem duas posições, para superfícies suaves ou duras. O bocal combinado é utilizado para superfícies estreitas.
- Ligue o aparelho: Segure a ficha e puxe o cabo, de seguida insira a ficha na tomada eléctrica. Certifique-se de que a corrente eléctrica corresponde à corrente mencionada na placa de identificação. Prima o pedal de ligar/desligar para ligar a alimentação.
- Desligar o aparelho: Depois de utilizar, carregue no pedal ligar/desligar para desligar o aparelho. Retire a ficha da tomada e carregue no pedal de enrolamento para que o cabo seja puxado para dentro do aparelho.
- Para deslocar o aparelho entre divisões, desligue-o da tomada e transporte-o utilizando a pega. Nunca puxe o aparelho pelo cabo de alimentação para o deslocar.

**LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

- A ficha tem de ser retirada da tomada antes de quaisquer actividades de manutenção ou substituição de peças.
- O filtro de proteção do motor (colocado na tampa frontal) deve ser retirado e passado por água duas vezes por ano ou sempre que esteja visivelmente obstruído. Se o filtro ficar danificado, deve colocar um filtro novo.
- O filtro, se estiver gasto, tem de ser limpo atempadamente. Para isso, desencaixe a grelha e agite o filtro para remover a sujidade acumulada. Em seguida, volte a colocar o filtro e encaixe a grelha.
- Abra o recipiente do pó premindo o fecho e puxando a tampa para si.



- Remova o pó e resíduos que se encontram no recipiente.



**Colocação do acessório sem saco**

- Abra a tampa dianteira premindo o clipe de fecho.



- Remova a estrutura (filtro) de plástico do compartimento do saco do pó.
- Insira o acessório sem saco, com a pega para cima, no compartimento do saco do pó.



- Empurre a pega para baixo.



- Feche a tampa frontal.



**Colocação do saco do pó**

- Abra a tampa dianteira premindo o clipe de fecho.



- Retire o saco de papel do compartimento. Mantenha sempre o orifício de entrada virado para cima para evitar deixar cair os resíduos.
- Retire o saco e coloque o saco novo no compartimento. Certifique-se de que o cartão do saco chega ao fundo do compartimento.



- Feche a tampa frontal.



**AMBIENTE**



Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

**Assistência**

Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em [www.tristar.eu/](http://www.tristar.eu/)

## PL Instrukcje użytkowania

**BEZPIECZEŃSTWO**

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcję dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Przed przeprowadzeniem czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy odłączyć wtyczkę od gniazda elektrycznego.

**OPIS CZĘŚCI**

- Pedal z włącznikiem
- Pedal zwijania przewodu
- Accesorium bezworkowe/Pojemnik na kurz
- Plastikowa rama (filtra)
- Przedział pojemnika na kurz
- Ssawka wielofunkcyjna

**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Usuń z urządzenia naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Umieść wąż ssący w obudowie odkurzacza: prawidłowe zamocowanie sygnalizuje odgłos kliknięcia (aby odłączyć wąż ssący od odkurzacza, należy nacisnąć dwa zaczepy znajdujące się na złączy węża i wyjąć go).
- Włożyć drugą końcówkę węża ssącego do rury.
- Użyj akesorium bezworkowego lub włoż workę na kurz. Instrukcję prawidłowej instalacji: patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.
- Z urządzenia można korzystać tylko wtedy, gdy wszystkie filtry, w tym workę na kurz, zostały prawidłowo zamocowane; uszkodzony albo nieprawidłowo zamocowany filtr lub workę na kurz mogą spowodować awarię urządzenia.

**UŻYTKOWANIE**

- Zależnie od potrzeb, do rury można mocować różne końcówki/szczotki. Szczotka do podłóg ma dwie funkcje – do powierzchni miękkich/do tkanin. Ssawka wielofunkcyjna służy do odkurzania wąskich powierzchni.
- Włącz urządzenie: Trzymając w dłoni wtyczkę, rozwinąć kabel, a następnie umieścić wtyczkę w gnieździe elektrycznym. Należy upewnić się, czy napięcie źródła zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Nacisnąć wyłącznik nożny, aby włączyć urządzenie.
- Wyłączyć urządzenie: Po zakończeniu odkurzania, wcisnąć pedal z włącznikiem - urządzenie zostanie wyłączone. Wyjąć wtyczkę z gniazdka. Wcisnąć pedal zwijania przewodu – przewód zostanie wciągnięty do obudowy.
- Aby przejść do innego pomieszczenia, wyjąć wtyczkę z gniazodka i przenieść odkurzac z trzymając na uchwyt. Nigdy nie ciągnąć za przewód.

**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych lub wymiany, należy wyjąć wtyczkę z gniazodka.
- Filtr ochronny silnika (znajdujący się pod pokrywą przednią) należy wymywać i płukać co pół roku lub gdy jest widocznie zapchany. Jeśli filtr jest uszkodzony, należy wymienić go na nowy.
- Filtr należy czyścić, gdy tylko wystąpi tak potrzeba. W tym celu należy zdjąć kratkę i potrząsnąć filtrem, aby usunąć nagromadzony kurz. Następnie włożyć filtr na miejsce i zatrzasko zablokować.

- EN | Instruction manual
- NL | Gebruiksaanwijzing
- FR | Mode d'emploi
- DE | Bedienungsanleitung
- ES | Manual de usuario
- PT | Manual de utilizador
- IT | Manuele utente
- SV | Bruksanvisning
- PL | Instrukcja obsługi
- CS | Návod na použití
- SK | Návod na použitie
- RU | Руководство по эксплуатации



SZ-1932

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCION DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTI / ПИСКАРИЕ ЗАПЧАСТИ



• Otwórz pojemnik na kurz, naciskając blokadę i pociągając pokrywę do siebie.



• Usuń kurz i inne śmiecie z pojemnika na kurz.



**Umieszczanie akcesorium bezworkowego**  
• Otwórz pokrywę przednią, naciskając zacisk blokady.



• Zdejmij plastikową ramę (filtra) z przedziału worka na kurz.  
• Włóż akcesorium bezworkowe do przedziału pojemnika na kurz, uchwytem w górę.



• Popchnij uchwyt w dół.



• Zamknąć pokrywę przednią.



**Umieszczanie worka na kurz**  
• Otwórz pokrywę przednią, naciskając zacisk blokady.



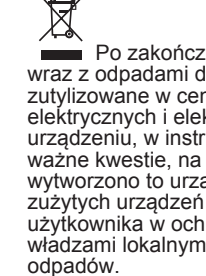
• Wyjąć worek z ramki. Aby uniknąć wysypania nieczystości, worek należy trzymać otworem do góry.  
• W ramce zamontować nowy worek. Sprawdzić, czy worek sięga do dolnej części ramki.



• Zamknąć pokrywę przednią.



**ŚRODOWISKO**



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zużytkowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

**Wsparcie**  
Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu).

**IT Istruzioni per l'uso**

**SICUREZZA**

• Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Prima di pulire o effettuare interventi di manutenzione sull'apparecchio, rimuovere la spina dalla presa a parete.

**DESCRIZIONE DELLE PARTI**

1. Pedale accensione/spengimento
2. Pedale avvolgicavo
3. Accessorio senza sacchetto/Contenitore della polvere
4. Portafiltra in plastica
5. Vano del contenitore della polvere
6. Ugello combi

**PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO**

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Inserire il flessibile nell'aspirapolvere fino a sentire un clic (per rilasciare il flessibile, premere i due fermi sul connettore del flessibile ed estrarre il flessibile). Collocare l'altro lato del flessibile nel tubo.
- Usare l'accessorio senza sacchetto o posizionare un sacchetto per la polvere, vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione" per le istruzioni su come installarli correttamente.
- Utilizzare l'apparecchio soltanto se tutti i filtri, compreso il sacco raccogli-polvere, sono collocati correttamente. Un filtro o un sacco raccogli-polvere danneggiato o montato in modo non corretto possono danneggiare l'apparecchio.

**USO**

- Collegare i diversi beccucci/spazzola per pavimenti al tubo a seconda del tipo di pulizia. La spazzola per pavimenti ha due posizioni, per superfici morbide/essili. Il beccuccio combinato è per superfici difficili da raggiungere.
- Accendere l'apparecchio: Afferrare la spina ed estrarre il cavo, quindi inserire la spina nella presa a parete. Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda al valore indicato sull'etichetta nominale. Premere il pedale di accensione/spengimento per attivare l'alimentazione.
- Spegnerne l'apparecchio: Dopo l'uso premere il pedale interruttore on/off, l'apparecchio si spegne. Tirare la spina dalla presa, premere il pedale per il riavvolgimento del cavo, il cavo rientra.
- Per spostare l'aspirapolvere, scollegarlo e trasportarlo usando il manico. Non tirare mai l'apparecchio afferrando il cavo.

**PULIZIA E MANUTENZIONE**

- Prima di qualsiasi tipo di manutenzione oppure di sostituzione la spina deve essere tolta dalla presa.
- Il filtro per la protezione del motore (posizionato sotto al coperchio anteriore) dovrà essere rimosso e sciacquato due volte l'anno oppure quando è visibilmente intasato. Se il filtro è danneggiato, dovrà essere sostituito con un filtro nuovo.
- Il filtro esaurito dovrà essere pulito in tempo. Per farlo, sganciare la griglia e scuotere il filtro per eliminare la polvere accumulata. Quindi rimettere il filtro nel suo vano ed agganciare la griglia.
- Aprire il contenitore della polvere premendo il blocco e tirando il coperchio verso di sé.



• Eliminare polvere e sporizia dal contenitore della polvere.



**Posizionamento dell'accessorio senza sacchetto**

• Aprire il coperchio anteriore premendo la linguetta di blocco.



• Rimuovere il portafiltra dal vano del contenitore della polvere.

• Inserire l'accessorio senza sacchetto con la maniglia verso l'alto nel vano del sacchetto della polvere.



• Premere la maniglia verso il basso.



• Chiudere il coperchio anteriore.



**Posizionamento del sacchetto**

• Aprire il coperchio anteriore premendo la linguetta di blocco.



- Estrarre il sacchetto dal suo vano. Tenere sempre il foro d'ingresso verso l'alto per evitare che fuoriesca la polvere.
- Sostituire il sacchetto e metterne uno nuovo nel vano. Assicurarsi che la card del sacchetto raggiunga la parte inferiore del vano.



• Chiudere il coperchio anteriore.



• Chiudere il coperchio anteriore.

**AMBIENTE**

Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

**Assistenza**

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito [www.tristar.eu!](http://www.tristar.eu!)

**SV Instruktionshandbok**

**SÄKERHET**

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nåtilladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Använd aldrig apparaten obehövad när den är ansluten till vägguttaget.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötter ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.

• Kontakten måste avlägsnas från vägguttaget före rengöring eller underhåll av apparaten.

**BESKRIVNING AV DELAR**

1. På/av-strömbrypartpedal
2. Sladdindragningspedal
3. Slangfäste
4. Kombimunstycke
5. Rör
6. Slang
7. Golvborste

**FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING**

- Ta ut apparaten och tillbehören ur lådan. Avlägsna klistermärken, skyddsfolie och plast från apparaten.
- Tryck in slangen i dammsugaren tills den klickar fast (för att släppa på slangen, tryck på de två reglarna på slangens anslutning, och ta sedan loss den. Sätt fast andra änden av slangen i röret).
- Använd endast enheten om alla medföljande filter i dammbehållaren är korrekt tillsatta. Ett skadat eller felinstallerat filter eller dammbehållare kan skada enheten.

**ANVÄNDNING**

- Anslut de olika munstycksredskapen/golvborsten till röret för olika rengöringsområden. Golvborsten har två lägen, mjuka/textila ytor.
- Kombimunstycket är för smala områden.
- Slå på apparaten: Håll i kontakten och dra ut sladden. Sätt sedan kontakten i vägguttaget. Se till att strömförsörjningen stämmer överens med apparatens märkspänning. Tryck på på/av-strömbrypartpedalen för att starta.
- Slå av apparaten: Efter användning, tryck på på/av-strömbrypartpedalen så att apparaten stängs av. Dra ut kontakten ur vägguttaget, tryck på sladdindragningspedalen så att nåtsladden dras in.
- För att flytta apparaten från rum till rum, dra ur kontakten och bär den med hjälp av handtaget. Dra aldrig apparaten med hjälp av sladden.

**RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**

- Kontakten måste vara utdragen ur vägguttaget innan något underhåll eller byten görs.
- **Byta dammsugarpåse**
- Öppna frontskyddet genom att trycka på läsklämman.
- Lyft av papperspåsen från dess hållare. Håll alltid hålet i dammsugarpåsen uppåt för att undvika att spilla damm.
- Byt ut dammsugarpåsen och sätt en ny dammsugarpåse i hållaren. Se till att dammsugarpåsens kort når botten av hållaren.
- Slang frontskyddet.
- Motorskyddsfiltret (sitter under frontskyddet) ska tas ur och sköljas två gånger per år eller när det är synligt igentäppt. Om filtret är skadat, byt ut det mot ett nytt filter.
- Luftuttagets filter ska rengöras i tid. För att göra det tar du loss galleret och skakar bort eventuellt ansamlat damm från filtret. Sätt sedan tillbaka filtret och fäst galleret på plats.

**OMGIVNING**



Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriska och elektroniska hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns samlingsställen.

**Support**

Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på [www.tristar.eu!](http://www.tristar.eu!)

**CS Návod k použití**

**BEZPEČNOST**

- Při ignorování bezpečnostních pokynů není výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřeházejte tažením za přírodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zaseknout.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponožujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Před čištěním a údržbou přístroje musí být zástrčka odpojena ze sítě.

**POPIS SOUČÁSTÍ**

1. Nožní vypínač
2. Tlačítko navijení přírodní šňůry
3. Bezšáčkové příslušenství / prachový sáček
4. Plastový (filtrační) rámeček
5. Prostor na prachový sáček
6. Kombinovaná tryska

**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM**

- Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.
- Hadici zasuněte do vysavače, dokud nezaklikne (pro uvolnění hadice stiskněte dvě západky na konektoru hadice a vytáhněte ji). Opačný konec hadice nasadte na trubku.
- Použijte bezšáčkové příslušenství nebo vložte prachový sáček. Pokyny pro správnou instalaci naleznete v kapitole „Čištění a údržba“.
- Přiřadí používejte pouze, pokud jsou do vaku na prach řádným způsobem vložené všechny filtry. Poškozený nebo nesprávně vložený filtr nebo vak na prach může způsobit poškození přístroje.

**POUŽITÍ**

- V závislosti na účelu čištění k trubce připojte různé typy doplňků - trysku/ kartáč na podlahy. Kartáč na podlahy má dvě poloty - měkké/textilní povrchy. Kombi tryska je pro úzké škvřily.
- Spotřebič zapněte: Podržte zástrčku a vytáhněte kabel, následně zástrčku vsuňte do síťové zásuvky. Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá požadovanému napětí uvedenému na štítku spotřebiče. Pro zapnutí stiskněte vypínací pedál.
- Vypněte přístroj: Po použití stiskněte tlačítko zap/vyp a přístroj se vypne. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, stiskněte tlačítko navijení šňůry a šňůra bude vtažena do přístroje.
- Pro pohyb přístroje z pokoje do pokoje vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a přístrojem pohybujte pomocí rukojeti. Nikdy netahejte za přírodní šňůru.

**ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- Před jakoukoliv výměnou nebo údržbou musí být vytažena zástrčka ze zásuvky.
- Filtr ochrany motoru (ze ho nalézá pod předním krytem) by měl být odniman a omýván dvakrát do roka nebo kdykoliv je viditelně upaný. Pokud je filtr poškozený, měl by být vyměněn za nový.
- Spínávací filtr by měl být jednou za čas vyčištěn. Abyste to udělali, odstraňte mřížku a zařezte filtrem, abyste seříšili nanesený prach. Pak filtr znovu zasuněte a zaklapněte mřížku.
- Otevřete sběrnou nádobu stisknutím zámku a vytažením víka směrem k sobě.



• Odstraňte prach a nečistoty ze sběrné nádoby.



**Vložení bezšáčkového příslušenství**

• Stisknutím sponky zámku otevřete přední kryt.



- Odstraňte plastový (filtrační) rámeček z prostoru na prachový sáček.
- Vložte bezšáčkové příslušenství rukojetí nahoru do prostoru na prachový sáček.



• Stlačte rukojeť dolů.



• Zavěte přední kryt.



**Vložení prachového sáčku**

• Stisknutím sponky zámku otevřete přední kryt.



- Vytáhněte papírový sáček z držáku. Prosím, vždy držte díru sáčku nahore, aby nedošlo k jeho vysypání.
- Vyměňte prachový sáček a do držáku vložte nový. Ujistěte se, že karton sáčku dosahuje až na spodek držáku.



• Zavěte přední kryt.



**PROSTŘEDÍ**



Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na



[WWW.TRISTAR.EU](http://WWW.TRISTAR.EU)

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87  
5015 BH Tilburg | The Netherlands

spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklační použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

**Podpora**  
Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese [www.tristar.eu!](http://www.tristar.eu!)

## SK Používateľská príručka

**BEZPEČNOST**

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkolvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Spotrebič nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Nikdy nenechávajte spotrebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotrebič nesmú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotrebič smejú detí staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, sensorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhe spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Pred čistením alebo vykonávaním údržby prístroja musí byť prípojka vytiahnutá z elektrickej zásuvky.

**POPIS KOMPONENTOV**

- Spínací pedál zapnuté/vypnuté
- Pedál na navíjanie kábla
- Príslušenstvo bez vrecúška/nádoba na prach
- Plastový rám (filtra)
- Priehradka na prachové vrecúško
- Kombinovaná hubica

**PRED PRVÝM POUŽITÍM**

- Spotrebič a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo spotrebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrecko.
- Hadicu zatlačte do vysávača, dokiaľ nezaklikne (na jej uvoľnenie stlačte dve západky na konektore hadice a vytiahnite ju). Opačný koniec hadice nasadte do trúbky.
- Použite príslušenstvo bez vrecúška alebo založte prachové vrecúško. Ak chcete inštrukcie ohľadne správnej inštalácie, pozrite si kapitolu “Čistenie a údržba”.
- Spotrebič používajte, iba ak sú do vreca na prach osadené riadnym spôsobom všetky filtre. Poškodený alebo nesprávne nasadený filter alebo zásobník na prach môžu prístroj poškodiť.

**POUŽÍVANIE**

- Zapojte odlišné nástroje hubice, dýzy/kefy na podlahu na trubicu na odlišné a rozličné účely čistenia. Keďa na podlahu má dve pozície, emenné/textilné povrchy. Kombinovaná hubica je na úzke, tesné povrchy.
- Spotrebič zapnite. Podržte zástrčku a kábel vytiahnite. Potom zástrčku vsuňte do sieťovej zásuvky. Skontrolujte, či napájacie napätie súhlasí s vyžadovaným napätím uvedeným na štítku spotrebiča. Na zapnutie napájania stlačte vypínací pedál.
- Vypnite zariadenie: Po použití, stlačte pedálový spínač zapnuté/vypnuté, zariadenie sa vypne. Vytiahnite kábel/šnúru z el. zásuvky, stlačte pedál navíjania kábla, šnúry, šnúra el. kábla sa stiahne dovnútra.
- Aby ste posúvali a pohybovali so zariadením z miestnosti do miestnosti, odpojte zariadenie z el. zásuvky potiahnutím šnúry, keď presúvate zariadenie.

**ČISTENIE A ÚDRŽBA**

- Prípojka musí byť odstránená z el. zásuvky a prípojky el. energie pred akoukoľvek údržbou alebo výmenou.
- Filter ochrany motora (ako sa nachádza pod predným krytom) by mal byť vybrany a opláchnutý dvakrát ročne alebo kedykoľvek je viditeľne upcháný a zanesený. Ak je filter poškodený, nový filter by mal byť vymenený.
- Výčerpaný a opotrebovaný filter by mal byť vyčistený načas. Aby ste tak spravili, odsťorkujte gril a potraсте filtrom a tak vyčistíte akýkoľvek zanesený a naakumulovaný prach. Potom znovu umiestnite filter a zasvorkujte gril.
- Stlačením uzamykacej poistky otvoríte nádobu na prach a vytiahnite kryt smerom k sebe.



- Z nádoby na prach odstráňte prach a nečistoty.



**Založenie príslušenstva bez vrecúška**

- Otvorte predný kryt stlačením svorky zámku.



- Vyberte plastový rám (filtra) z priehradky na prachové vrecúško.
- Založte príslušenstvo bez vrecúška do priehradky pre prachové vrecúško držadlom smerom hore.



- Držadlo zatlačte smerom dole.



- Zatvorte predný kryt.



**Založenie vrecúška na prach**

- Otvorte predný kryt stlačením svorky zámku.



- Vytiahnite a odlepte papierové vrecko z držadla vrecka na prach. Prosíme vždy udržiavajte otvor prívodu prachu vertikálne smerom nahor, aby ste sa vyhnuli úniku prachu.
- Vymeňte vrecko na prach a nainštalujte nové vrecko na držadlo. Uistite sa, že lístok alebo karta kartónu vrecka na prach dosiahne až na spodnú stranu držadla na prach.



- Zatvorte predný kryt.



**ŽIVOTNÉ PROSTREDIE**



Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

**Podpora**

Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na [www.tristar.eu!](http://www.tristar.eu!)

## RU

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

- Производитель не несет ответственность за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.
- Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточно квалифицированным специалистам.
- Не перемещайте устройство, взявшись за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.
- Не оставляйте подключенное к источнику питания устройство без присмотра.
- Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не

- имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.
- Перед очисткой или обслуживанием устройства выньте вилку шнура питания из розетки.

**ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ**

- Педальный выключатель питания
- Педадь смотки сетевого шнура
- Аксессуар для эксплуатации без пылесборника/контейнер для пыли
- Пластиковая рама фильтра
- Пылесборник
- Комби-насадка

**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

- Извлеките устройство и принадлежности из упаковок. Удалите наклейки, защитную пленку или пластик с устройства.
- Вставьте в пылесос шланг до щелчка (для снятия шланга нажмите на две защелки на соединителе шланга и отсоедините его от корпуса). Другой конец шланга присоедините к трубке.
- Воспользуйтесь аксессуаром для эксплуатации без пылесборника или установите пылесборник. Инструкции о том, как это сделать, см. в разделе «Очистка и обслуживание».
- Разрешается использовать устройство только при условии правильной установки всех фильтров и пылесборника. Поврежденный или неправильно установленный фильтр или пылесборник могут привести к поломке устройства.

**ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

- Для различных типов уборки к трубке можно присоединять соответствующие насадки или щетки. Щетки для пола имеют два положения, для очистки мягких или тканевых поверхностей. Комбинированная насадка предназначена для узких поверхностей.
- Включение устройства: Возьмитесь за вилку, вытяните шнур, а затем вставьте вилку в розетку. Убедитесь, что источник питания соответствует заявленному на паспортной табличке характеристикам. Для включения устройства нажмите педаль включения питания.
- Выключение устройства: По окончании работы нажмите педаль включения питания, чтобы выключить устройство. Извлеките вилку из розетки и нажмите педаль смотки шнура, чтобы втянуть шнур внутрь.
- Для переноски устройства из комнаты в комнату отключите его от розетки и перенесите за ручку. При перемещении запрещается тянуть устройство за шнур

**ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- Перед обслуживанием или заменой компонентов обязательно выньте вилку шнура питания из розетки.
- Следует снимать и промывать защитный фильтр двигателя (под передней крышкой) два раза в год или при засорении. Если фильтр поврежден, следует заменить его на новый.
- Своевременно выполняйте очистку выпускного фильтра. Для удаления скопившейся пыли раскройте решетку и вытряхните фильтр. Затем установите фильтр на место и закройте решетку.
- Откройте контейнер для пыли, надавив на замок и потянув крышку на себя.



- Очистите контейнер от пыли и мусора.



**Установка аксессуара для эксплуатации без пылесборника**

- Нажав фиксатор, откройте переднюю крышку.



- Извлеките пластиковую раму фильтра из пылесборника.
- Установите аксессуар в пылесборнике ручкой вверх.



- Опустите ручку вниз.



- Установите переднюю крышку.



**Установка пылесборника**

- Нажав фиксатор, откройте переднюю крышку.



- Снимите бумажный пылесборник с держателя. Входное отверстие пылесборника должно быть направлено вверх, чтобы исключить выпадение пыли.
- Установите новый пылесборник на держатель. Убедитесь, что якорь пылесборника касается нижней стенки держателя.



- Установите переднюю крышку.



**ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**



По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

**Поддержка**

Вся доступная информация и сведения о запчастях приведены на веб-сайте [www.tristar.eu!](http://www.tristar.eu!)